

父母指南 您的孩子的術前準備

A Parent's Guide

Preparing for Your Child's Surgery/Procedure (Chinese Traditional)

歡迎來到瑞典醫療中心 (Swedish Medical Center)。我們期望給您和您的孩子最好的護理。我們的目標是確保您在瑞典醫療中心每一方面都有最佳體驗。

您被安排在以下地點接受手術：

- Ballard 分院 206-781-6245
- Cherry Hill 分院 206-215-3200
- First Hill 分院 206-215-3200
- 骨傷科研究所 206-215-3200
- Issaquah 分院 425-313-5330

免費電話 (所有分院) 1-866-851-5111

請按照以下步驟進行您孩子的術前準備：

1. 致電上方註明的瑞典醫療中心地點：
 - 在醫院登記您孩子的預約
 - **必須**透過電話辦理入院前預約。請留出 15 分鐘的時間來登記和安排預約。您必須攜帶您孩子的保險卡。
2. 如果您收到瑞典醫療中心的電話留言，請立即給留言中的號碼回電。
3. 在醫院安排了您孩子的手術之後，打電話給您的保險公司以確認授權。
4. 仔細閱讀本資料，尤其注意術前飲食和用藥指南。

重要財務資訊

您有責任聯絡您的保險公司以確保：

- 您的醫生已得到專業費用和醫院費用授權
- 您知道您孩子的承保限制和可能向您個人收費的任何非承保費用。

有關計費或手術費用的問題可以撥打 206-320-5300 獲得回答。

與入院前門診電話預約

(請留出最多 30 分鐘)

日期：_____ 時間：_____

請為這次預約準備以下物品：

- 您孩子的當前藥物清單
- 您的家庭醫生的姓名和電話號碼
- 您的孩子過去接受過的手術、目前存在問題的清單和接受過的任何心臟測試報告

何時抵達醫院接受您孩子的手術

日期：_____ 時間：_____

術前飲食指南：

我的孩子最晚可以吃固體食

物的時間：_____

我的孩子最晚可以喝配方奶粉或不

透明液體的時間：_____

我的孩子最晚可以喝母

乳的時間：_____

我的孩子最晚可以喝透

明液體的時間：_____

本手冊包括每個分院附方向和停車指南的地圖。地圖上會詳細說明入院前登記處和手術地點。

如需獲得更多資訊，請查閱網站

www.swedish.org，查看「健康與患者服務 > 患者與訪客資訊」(Health & Patient Services > Patient & Visitor Information) 下方的資訊。

如需瞭解患者權利和責任，請查閱網站

www.swedish.org/patients-rights-responsibilities。



Extraordinary care. Extraordinary caring.™

手術和您的孩子

在瑞典醫療中心，我們承認手術可能會讓兒童感到害怕。這也是為什麼我們會努力讓整個體驗變得儘可能正向。您可以放心，您的孩子將得到由訓練有素的工作人員、使用最先進的醫療技術、在兒童友好的環境中提供的護理。

您可以透過閱讀此資料包和遵循其中提供的指南來幫助您的孩子準備接受手術。

- 醫院體驗從入院前預約開始。請致電醫院以安排這項**必需的**電話面試。在這通電話中，一名護士會問您問題以填寫您的孩子的醫院病歷，解釋您可以期待什麼，並回答您的任何問題。請在面試時準備好您的孩子的藥物。
- 熟悉醫院可以減輕您和您的孩子在手術當天的壓力。您可以在週一至週五期間參觀我們的外科和兒科區域。如果您希望進行預約，請致電 206-386-6283 聯絡兒童醫療輔導師。

- 在您的孩子的手術當天，您將與您的麻醉師見面，並會被要求簽署一份同意書。**任何 18 歲以下的患者的父（母）或法定監護人必須在手術當天在場。**如果是臨時監護，必須提供合法監護權證明。
- 為了讓您專注於您患病的孩子，我們建議您為您的其他孩子安排看護。**兄弟姐妹不允許進入手術區域或外科遊戲室。**許多父（母）都希望能在這個過程中儘可能長時間地陪在孩子身邊，這是完全可以理解的。但是，當您的孩子被送進手術室接受麻醉、以及在手術後的蘇醒期間，只有一位父（母）可以在場。我們這麼做是為了保持對所有人都安全和舒適的環境。當您準備帶您的孩子回家時，父母雙方都可以在場。

兒童醫療輔導師

兒童醫療輔導師是醫療護理團隊的成員。他們的工作是幫助患者進行年齡適當的术前準備。如果您對如何與孩子談論這個問題存有疑問，請致電 206-386-6283。





術前用藥指南

如果您的孩子正在服用血液稀釋劑或任何含阿司匹林的藥品，請諮詢您的外科醫生。這些藥物可能需要在手術前停用。

除非您的醫生、外科醫生或麻醉師另有指示，否則，您的孩子必須遵循以下的術前用藥指南。

手術兩個星期之前：

停止服用所有草本補充劑。

手術三天前：

停止服用所有非類固醇類抗炎藥物，如艾德維爾（Advil）、萘普生（Aleve、Naproxen、Naprosyn）、奧沙普秦（DayPro）、吡羅昔康（Feldene）、布洛芬（Ibuprofen）、消炎痛（Indocin）、依託度酸（Lodine）、摩特靈（Motrin）和扶他林（Voltaren）。

您的孩子手術當天早上：

確保您的孩子用小口水送服所有其他平常早上劑量的處方藥。如果您的孩子使用哮喘呼吸器，讓他/她使用，並把呼吸器帶到醫院。

重要指南

手術前一天：

- 如果您的孩子出現任何健康變化，包括感冒、流感、發燒、膀胱感染、皮疹，腹瀉或其他感染，打電話給您的外科醫生。
- 閱讀並遵循本手冊第 4 頁的術前飲食指南。

手術當天：

- 在前來醫院之前給您的孩子洗澡和洗頭髮。在清洗他們的頭髮後不要再使用任何有關頭髮的產品。可以在手術前一晚清洗。
- 切勿**讓您的孩子化妝或使用個人護理產品，例如噴髮定型劑、香水、髮膠、鬚後水、面霜、護膚油、潤膚液或護髮乳。只使用肥皂和洗髮精。
- 讓您的孩子穿著寬鬆舒適的衣服。
- 摘掉您的孩子的所有首飾，將它們留在家中（包括每天佩戴的首飾）。
- 確保您的孩子遵循術前飲食指南（查看第 4 頁上的圖表）。**如果不遵循這些指南，手術將被推遲或可能取消。**
- 按時抵達醫院。
- 留出停車時間（查看本手冊中的地圖）。
- 如果您的孩子使用哮喘呼吸器，請一同帶來。
- 如果需要，請攜帶臨時監護權證明。
- 如果您的孩子有特殊飲食需求，請攜帶首選的食物。
- 瑞典醫療中心車庫的停車費可能會有所不同。請攜帶現金、借記卡或信用卡來進行支付。不保證會有停車處。

術前飲食指南

入院前 8 小時	<p>讓您的孩子停止食用任何固體食物。可以繼續飲用液體。</p> <p>禁吃食物 禁食止咳糖 禁吃口香糖</p>
入院前 6 小時	<p>禁止給您的孩子飲用透明度是無法透過此液體來閱讀報紙的飲料。</p> <p>不要給您的孩子任何形式的牛奶（除母乳之外）、含果肉的果汁或配方奶粉。</p> <p>可以繼續喝無添加劑的母乳和您可透過其閱讀報紙的透明液體。</p> <p>可以喝七喜汽水（7-Up）、佳得樂（Gatorade）、純明膠和無果肉蘋果汁。</p> <p>禁喝牛奶 禁喝配方奶粉 禁喝含果肉蘋果汁 禁喝含果肉果汁（FRUIT NECTARS） 禁吃冰沙</p>
入院前 4 小時	<p>停止母乳。</p>
入院前 2 小時	<p>除按照醫囑服藥外，停止讓您的孩子口服任何東西。</p> <p>禁水 禁喝透明液體</p>

除非您孩子的醫生、外科醫生或麻醉師另有指示，否則，您的孩子必須遵循這些術前飲食指南。如果不遵循這些指南，手術將被推遲或可能取消。

康復室

在康復室，您的孩子將得到經過特別培訓的護士的護理。您的孩子花在康復室中的時間會有所不同。我們理解您的安慰和支援對您的孩子的康復有多重要，因此我們會確保您能儘快看到您的孩子。

住院

如果您的孩子被安排留在手術後住院，我們鼓勵在整個住院期間都能有一名成年人陪伴過夜。很遺憾，瑞典醫療中心目前不為任何不是患者的兒童提供兒童保育服務。兄弟姐妹不可以在住院兒童的病房裏過夜。病人的探訪時間是上午 5 時至晚上 9 時。兄弟姐妹可以在這段時間探訪；12 歲以下的兒童必須有成年人陪同。

計畫回家

詢問您的外科醫生辦公室有關您孩子的手術後家中護理的問題。在您的孩子計畫回家的當天（不論是手術當天還是在住院之後），您或其他被授權的成人**必須**在場並送您的孩子回家。（如果在手術當天兒童沒有成年人陪伴，手術將被取消。）兒童**不得**獨自駕車或搭乘公車回家。如果有一名成年人陪伴，他們可以乘坐計程車。所有患者（不論年齡）都應在手術後在家中或住院的第一晚有人陪伴。

兒童醫療輔導師

在瑞典醫療中心，我們理解兒童還住院時可能感到的恐懼和困惑。這也是為什麼兒童醫療輔導師是我們的兒科醫療護理專業人員團隊的一個不可或缺的部分原因。瑞典醫療中心的兒童醫療輔導師幫助兒童和他們的家人應對在住院期間可能遇到情感和發展挑戰。

透過考慮每個孩子的家庭、文化和發展階段，兒童醫療輔導師會：

- 使用與發展適當的遊戲和教育來幫助孩子準備手術、程序、診斷和治療
- 在醫院就診期間鼓勵孩子的情感、社交和發展成長
- 使用術前教育或醫療遊戲作為工具，以解決孩子對醫院的恐懼和誤解
- 為兒童和家人提供積極的支援體驗，包括遊戲、玩樂、學習和自我表達的機會



為您的孩子準備醫院就診

知道當您前來醫院時您能期待什麼，可以幫助減輕許多常見的恐懼和憂慮。為支援兒童和他們的家人度過在瑞典醫療中心的手術過程，兒童醫療輔導計畫 (Child Life Program) 提供術前參觀，幫助兒童的看護者準備即將到來的排定手術。這些參觀都是一對一的活動，包括年齡適當的教育和醫院的術前、術中和術後區域/病房區域的參觀。親眼目睹和親耳聽到您的孩子將在手術當天經歷的一切，是讓您瞭解醫院的一種令人安心的方式。參觀是有趣、互動式和專為滿足您的孩子和家庭的社交和情感需求而量身定制的。

如果您有任何疑問或想安排術前參觀，請致電兒童醫療輔導團隊 206-386-6283。

使命

瑞典醫療中心的兒童醫療輔導師將竭力減輕會影響嬰幼兒、兒童、青少年和家人的發展、健康和福祉的壓力或具創傷的生活事件帶來的衝擊。兒童醫療輔導師信奉「用遊戲作為治療工具」的價值觀，他們透過評估、介入、預防、宣傳和教育來努力提高嬰幼兒、兒童和青少年正常成長與發展。

麻醉護理

手術過程中必須要有麻醉，好讓您的孩子無知覺和無痛苦。

兒科麻醉師的職責是什麼？

麻醉師是經過專門訓練的醫生，為您的孩子創建一個安全的環境，使外科醫生可以進行手術。麻醉師會給您的孩子麻醉劑，並持續監測您的孩子的醫療狀況。麻醉包括三個階段：入睡、沉睡和蘇醒。

誰將會是我的孩子的麻醉師？

您的孩子將由經過兒科麻醉訓練的麻醉師進行麻醉。您的孩子的麻醉師將會在手術前一晚分配。若要請求指定的麻醉師，請致電 206-215-3656。

我什麼時候可以看到麻醉師？

您會在手術當天看到麻醉師，他/她將問您有關您的孩子的病史的問題，並會與您討論麻醉方案。您可以在此之前致電 206-215-3656 與麻醉師交談。

您會被要求簽署一份麻醉專用同意書，承認您與麻醉師進行過討論，並且理解和接受已為您的孩子商定的手術麻醉管理。

如何給予麻醉劑？

有各種給藥技術，包括靜脈內（透過靜脈）給藥或使用呼吸面罩吸入麻醉劑。麻醉師會根據您的孩子的年齡、個性、過去麻醉劑體驗和特殊醫療狀況來為他/她選擇最安全的技術。

我的孩子是否會被給予預先藥物？

麻醉師可能會選擇給您的孩子預先藥物（在手術前給予的藥物）。但是，在孩子入睡的過程中有一位父（母）在場能帶來的幫助就像藥物一樣。

我可以在我的孩子入睡時在他/她身邊？

許多 1 到 8 歲之間的兒童可以在實施麻醉時有父（母）一方在場。但是，出於安全原因，如果兒童有嚴重的醫療狀況、將接受緊急手術或不滿 1 歲，父（母）將**不能**在場。大部分較年長的孩子在沒有父（母）陪伴的時候也能做得非常好。

雖然您的孩子的麻醉計畫是由麻醉師決定，但您或您的孩子的所有偏好都將在手術當天得到解決。請注意，實施麻醉是一個關鍵的過程。您的孩子的安全將始終是麻醉師的首要考慮。如果您在您的孩子實施麻醉時在場，您會在他/她入睡後被立即帶到等候區。

當我的孩子蘇醒時，我是否被允許進入恢復室？

當您的孩子醒來並且狀況穩定時，父（母）一方將被允許進入麻醉後監護室（PACU）。在您的孩子被轉移到次級恢復病房準備回家之後，父母雙方都可以在場。兄弟姐妹不允許進入恢復室。

止痛藥將如何給予？

止痛藥通常是靜脈給藥。如果需要，您的孩子會被給予口服藥物帶回家。

患者知情同意書 瑞典醫療中心 (SWEDISH MEDICAL CENTER) 麻醉部

麻醉學是一門專業的醫學學科。您的麻醉師是接受過專業培訓的醫師，他/她將在藥物使用、外科手術或產科手術過程中為您提供麻醉監測及照護。來自瑞典醫療中心麻醉醫學部的一名或多名麻醉師將為您提供麻醉監測及照護。該患者知情同意書是對外科手術同意書或其他入侵性手術治療通知書的補充。

下列資訊對使用麻醉劑或鎮定劑以及可能由此發生的一系列風險進行說明。希望這些資訊能夠協助您瞭解您的麻醉手術過程，而且您可以向您的麻醉師提出問題。所列示的內容並非是讓您產生恐懼或打擊您進行手術的信心，而是為了讓您知曉所有的醫療手術都存在風險，儘管風險發生的機率非常小。此類風險和併發症包括但不局限於：

全身麻醉：嘔吐、藥物過敏/不良反應、咽喉痛、嗓音嘶啞、嘴唇/牙齒/聲帶/呼吸道損傷、感染、肺炎、吸氣、神經損傷、眼外傷、動脈/靜脈損傷、麻醉下清醒、癲癇、癱瘓、中風、心臟/肺/大腦損傷、死亡。

椎管內麻醉（硬腦膜外或脊柱）：背痛、頭痛、血壓波動、硬腦膜外或脊柱功能衰竭並需要全身麻醉、出血、藥物反應、呼吸困難、感染、神經損傷、癱瘓、癲癇。

局部麻醉：輕微疼痛或不適、過敏反應、局部阻滯失敗、出血、感染、神經損傷、動脈/靜脈損傷、殘留麻木或虛弱、呼吸困難、癲癇、脊柱或硬腦膜外阻滯、頭痛、中風、心臟/肺/大腦損傷、死亡、需要全身麻醉。

經食道的心臟超音波：咽喉痛、嘴唇/牙齒/口腔/咽喉/食管/胃損傷、嗓音嘶啞、吞嚥困難、吞嚥疼痛、吸氣、感染。

我知道，在任何外科手術或治療程序中接受麻醉會存在風險，關於與我的麻醉監測或照護相關的、我對麻醉製劑、其他藥物或手術程序的反應，我不能得到任何承諾或擔保。所有程序皆可能產生無法預料的風險。

我知道，對於某些手術程序而言，可能需要更多的侵入性監測，比如動脈線、中央線或者經食道的心臟超音波。在我手術過程中，我的身體狀況可能發生改變，因此麻醉和/或監測類型可能也需要隨之改變。在對我麻醉計畫做出任何改變時，我的麻醉師將把我的安全考量放在第一位。

我保證，我已經將我使用的所有治療藥物告知給我的麻醉師和其他醫療服務人員，包括處方藥、非處方藥、替代療法和補充製劑，以及任何其他毒品或酒精使用。我還保證，我已經告知醫師，我所有已經知曉的過敏藥物、我的病史、以及我過去使用麻醉劑時發生的任何問題。我知道，瑞典醫療中心麻醉醫學部是一個教學機構，可能參與我的麻醉護理過程的住院醫師和研究人員均接受我的麻醉師的直接監督。我也可以明確拒絕他們參加我的護理程序。**除非**我已經向我的外科醫師和麻醉師明確表示我希望我的 DNR 指令保持有效，我知道如果我同意實施麻醉，則我還同意暫停任何「不進行復蘇」的指令，直到我從麻醉的影響下完全恢復意識。

我知道，我已經獲知我的麻醉選項，以及不同選項的風險和好處。我同意麻醉計畫，包括已經與我探討過的實施和監測方法。我知道，我已經有或將有機會提出問題並討論我的麻醉計畫，一直到我對提供的答案和資訊滿意為止。我知道，在麻醉開始之前我可以隨時撤銷我的同意書。

患者或患者代表簽名 _____ 日期 _____ 時間 _____

患者或代表的印刷體姓名（正楷書寫）_____

麻醉師簽名 _____ 日期 _____ 時間 _____

麻醉師的印刷體姓名（正楷書寫）_____

PATIENT LABEL



SWEDISH

SEATTLE, WASHINGTON

Form 76248-CHINESE TRADITIONAL Nonstock Rev. 9/09 CC

在您入院前應知道的事情

住院期間的探訪者

患者是瑞典醫療中心的首要考慮。我們知道，如果家人和朋友能來醫院探訪您的孩子，這會給他/她帶來幫助。但是，工作人員可能會因為患者需要治療或休息，或者如果因為患者與其他人共用病房而限制這些探訪。請與您的護士討論最好的探訪時間和探訪時間長度。家人和朋友會被要求計畫探訪，以便所有人都能在相同的時間前來探訪。

在規定時間以後探訪的探訪者必須佩帶身份徽章

出於安全原因，在晚上 9:00 以後或早上 5:00 之前來醫院的探訪者會被發放一個臨時徽章。請要求病房的護士幫助您的探訪者獲得一個身份徽章。任何在規定時間之後探訪、並且沒有徽章的人都會被安保人員質詢。

寵物和服務性動物

我們知道，寵物可以是患者家庭的一部分。但是，因為一般性健康問題，我們僅限服務性和治療動物前來探訪。

如果您吸煙

瑞典醫療中心的使命是改善我們服務的每一個人的健康和福祉，包括病人、家人、探訪者、工作人員、醫生、義工和其他人。該使命的一部分是提供安全和健康的環境。健康的環境包括禁止抽煙和吸食菸草產品的設施。瑞典醫療中心十分自豪地宣佈，我們的所有院區和所有門診部內外都是禁止抽煙和吸食菸草產品的設施。本項政策包括使用電子香煙或任何其他類似的裝置以及咀嚼菸草產品。在住院期間，您的孩子不得離開住院大樓去吸煙。若您的孩子依賴菸鹼產品，我們提供菸鹼替代療法；我們可隨時提供此類服務，並作為您的孩子的保險金一部分來收取費用。

按照州法律規定，探訪者如要吸煙，則必須離開瑞典醫療中心場地或停車場，並且距離大樓入口、出口、能夠打開的窗戶、空調、通風孔或其他進氣系統至少有 25 英尺遠。

瑞典醫療中心支援一項旨在幫助您或者任何好友、家人或探訪者戒煙的計劃。如需有關此項計劃的任何資訊，請撥打 1-800-QUIT-NOW。

使用電子設備

在醫院，在室內使用行動電話、呼叫機或筆記型電腦是受限的。您必須與任何醫療設備相距至少 10 英尺才能使用這些設備。走廊和候診室是使用這些設備的最佳場所。

預防摔倒

您的孩子在住院期間可能更易摔倒。這可能是由於您的孩子對周圍的環境、藥物、改變的睡眠模式，或者使行動變得困難的管子、繩子和對器材不熟悉而造成的。由於摔倒會造成新的傷害或延遲您的孩子的復原，因此我們希望竭盡所能避免此類情況的發生。您可採取以下預防措施來提供幫助：

- 幫助您的孩子上下床
- 幫助您的孩子慢慢移動起身
- 讓您的孩子穿防滑鞋
- 報告任何溢漏
- 使用夜燈
- 鼓勵您的孩子在浴室和大廳使用扶手
- 如果合適，幫助您的孩子使用醫院裝置，如助行器和手杖

溝通協助

瑞典醫療中心可應要求提供免費的口譯、手語翻譯、輔助裝置、翻譯和大字體印刷的患者材料。如果您、您的孩子或您的支援人員有任何視覺、語言和/或聽力缺失，或者如果英語不是您的第一語言，您需要溝通支援，請及時通知我們。

支付帶回家的藥物

當您的孩子從瑞典醫療中心出院時，醫生可能會給您開一種或多種藥物帶回家。以下資訊將幫助您提前計畫這種可能性：

- 請帶現金或借記卡或信用卡來支付任何出院/帶回家的處方藥。

- 您可以選擇在我們分院（Cherry Hill、Edmonds、First Hill、Issaquah 或骨傷科研究所）內的瑞典醫療中心藥房或在外部藥房補充您孩子的出院處方藥物。
- 向您孩子的醫生或護士索取有簽名的紙本處方以便讓您帶到藥房。您選擇的任何一家藥房都會要求這種紙本處方。
- 請準備好在補充處方時為您的孩子的處方藥付款。您的一部分費用取決於您的孩子的處方藥保險（包括個人保險、Medicare、Medicaid 以及勞動和工傷保險）。如果您的孩子有處方藥保險，請在補充處方時攜帶他/她的處方藥保險卡，以確保我們能得到正確計費資訊。

讓醫療護理更安全的 10 個建議

您可以做的是積極參與您的醫療護理。

良好醫療護理透過您和您的醫療護理提供者之間的合作獲得。下面是關於您可以如何配合您的提供者來獲得最好的醫療護理的一些建議。

1. 成為您的醫療護理的一部分。

- 告訴每位提供者，您曾獲得了哪些醫療護理以及提供者分別是誰。
- 讓他們知道您嘗試過的任何其他沒有醫生處方的治療，如草本療法、家庭療法或針灸。
- 告訴您的提供者您可能有的任何文化和精神需求。
- 確保您瞭解醫療護理指南，向一名家人或朋友重複它們。
- 如果您不確定您的護理的任何部分，請告訴提供者。如果您認為有些東西可能是不安全的，立即告訴您的提供者。

2. 提問題，提問題，提問題。

- 當您選擇醫療護理提供者時，挑選一個容易與其談論您的醫療護理情況的提供者。
- 詢問您的提供者何時及如何能得到任何測試或治療的結果。當您得到結果時，確保您知道結果對您意味著什麼。
- 讓您的提供者解釋您的治療選擇、任何治療風險以及治療可能帶來哪些幫助。
- 如果您不確定該選擇哪些治療，請詢問第二意見。
- 瞭解您需要做出哪些變化，以幫助您得到改善。

特別建議：

- 透過填寫這些「預先指示」，提前決定您的醫療護理事宜：
 - 「授權書」能讓您選擇當您無法做出決定可代您決定的人。
 - 「醫療護理指示」或「生前遺囑」，告訴您的提供者何時或是否給予您治療，以維持您的生命。

- 如需有關「預先指示」的更多資訊，請詢問：
 - 您的提供者
 - 在您的入院前門診預約中接待您的護士

3. 帶一位家人或朋友來作為您的護理夥伴。

- 選擇能為您說話，幫助您把事情做好的人。
- 向您的護理夥伴展示可以在哪裡獲得您的醫療記錄。讓他們知道您服用哪些藥物和它們都放在哪裡。
- 計畫讓您的護理夥伴在您接受檢查、治療和在醫院裡時陪伴您。
- 您的護理夥伴可以提出問題和做筆記。

4. 要求每個提供者在給您治療前知道您是誰。

- 要求提供者在每次護理您前檢查兩種形式的身份證明。
- 如果您被給予一個腕帶，確保腕帶上有您的姓名，並且您的姓名拼寫正確。
- 此外，查看正在護理您的所有提供者的名牌。

5. 與您的提供者分享您服用的所有藥物清單。

- 包括所有的藥物、維生素、草藥和補充劑清單。
- 在每次就診時攜帶這份清單。
- 讓您的提供者知道您的過敏。
- 如果您對任何藥物有不良反應，告訴您的提供者。

6. 瞭解您的藥物。

- 詢問您的提供者新藥是什麼，以及它將給您帶來哪些幫助。
- 讓您的提供者為您寫下藥物的品牌名稱和任何其他名稱。
- 瞭解如何服藥和持續時間。
- 讓藥劑師提供有關在服藥期間應注意的事項的書面資訊。

7. 預防感染。

- 使用酒精洗手凝膠或洗手。洗手是您可以做的預防疾病的最重要的事情。
- 詢問為您提供護理的人，「您使用酒精洗手凝膠或洗手了嗎？」
- 告訴家人和朋友不要在他們患感冒、流感或咳嗽時探訪您。

8. 治療和手術準備。

- 在您接受治療或手術前，知道可以服用或不可以服用哪些藥物、您可以或不可以吃/喝什麼和您應該或不應該穿什麼。
- 確保您和您的提供者都同意將在治療或手術中做什麼。
- 幫助您的提供者找到和標記您將要接受手術的身體部位。
- 確保只有您將要接受手術的身體部位才會被標記。如果其他部位也被標記，這可能會造成混亂。

9. 詢問您的提供者您應如何在家中護理您自己。

- 瞭解您可以在什麼時候重新開始日常活動。
- 知道在出現問題時可以撥打的電話號碼。
- 瞭解您下一次預約的時間和地點。
- 讓一位家人或朋友也聽取這些指南。

10. 瞭解您的醫療護理和治療。

- 獲得有關您的醫療護理和治療的儘可能多的資訊。
- 查閱我們的線上健康圖書館
www.swedish.org/healthlibrary。這個線上圖書館有豐富的手術情況說明資源和有關眾多狀況、藥物和治療選擇的大量資訊。



如果您有關於您的醫療護理的任何部分的問題，您可以提出來。

常見問題

(FAQ)

關於 「手術部位感染」

什麼是手術部位感染 (SSI) ?

手術部位感染是指在手術後接受手術的身體部位發生的感染。大部分接受手術的患者不會出現感染。然而，在每 100 位接受手術的患者中，大約便有 1 到 3 名患者會出現感染。

手術部位感染的一些常見症狀包括：

- 手術部位周圍紅腫和疼痛
- 從您的手術傷口中流出混濁的液體
- 發燒

SSI 可以治療嗎？

可以。大多數手術部位感染可以用抗生素治療。給您的抗生素取決於導致感染的細菌（微生物）。有時患者的 SSI 還需要再次接受手術來治療感染。

醫院採取了哪些措施來預防 SSI ?

為了預防 SSI，醫生、護士和其他醫療護理提供者：

- 會在手術前使用抗菌劑清洗他們的雙手和手臂（直到手肘處）。
- 在護理每位患者前後用肥皂和水或含酒精的洗手液洗手。
- 如果您接受手術的部位長有毛髮，可能會在您的手術前用電推剪為您剔除一些毛髮。他們不會用剃刀為您剔除毛髮。
- 在手術過程中穿戴特殊的髮罩、口罩、隔離衣和手套，以保持手術部位的清潔。
- 在您的手術開始前給您抗生素。在大多數情況下，您會在手術開始前 60 分鐘內得到抗生素，抗生素應在手術後 24 小時內停止使用。
- 使用特殊的殺菌肥皂來清潔您要接受手術的部位的皮膚。

我能做什麼來幫助預防 SSI ?

在您的手術前：

- 告訴您的醫生您可能有的其他醫療問題。健康問題，如過敏、糖尿病和過胖可能會影響您的手術和您的治療。

- 戒煙。吸煙的患者更可能出現感染。與您的醫生談論您該如何在手術前戒煙。
- 不要用剃刀剔除您將接受手術的身體部位周圍的毛髮。用剃刀剔除毛髮會刺激您的皮膚，讓皮膚更容易發生感染。

在您手術時：

- 如果有人試圖在手術前用剃刀為您剔除毛髮，請提出質疑。詢問您為什麼要用剃刀剔除毛髮，如果您有任何問題，與您的外科醫生交談。
- 詢問您是否會在手術前得到抗生素。

在您的手術後：

- 確保您的醫療護理提供者在檢查您之前洗手（用肥皂和水還或含酒精的洗手液）。

如果您沒看到您的提供者洗手，請讓他們洗手。

- 探訪您的家人和朋友不可碰觸手術傷口或敷料。
- 家人和朋友應在探訪您之前和之後用肥皂和水或含酒精的洗手液洗手。如果您沒看到他們洗手，請讓他們洗手。

當我出院回家時，我需要做什麼？

- 在您回家前，您的醫生或護士應向您解釋您需要知道的有關護理您的傷口的所有事情。請確保您在離開醫院前瞭解應如何護理您的傷口。
- 確保在護理傷口之前和之後洗手。
- 在您回家之前，請確保您知道如果您在回家後有任何疑問或問題，您可以聯絡誰。
- 如果您有任何感染症狀，如手術部位紅腫和疼痛、流血或發燒，立即打電話給您的醫生。

如果您還有其他問題，請諮詢您的醫生或護士。

協辦單位：



註釋

註釋

路線圖和停車場

Cherry Hill

500 17th Ave.

Seattle, WA 98122

往北行駛：沿著 I-5 公路向北行駛，到 James Street Exit (164) 出口。在 James Street 街右轉 (向東)。James Street 街變為 Cherry Street 街。在 18th Avenue 街右轉 (向南)。在 Jefferson Street 街右轉 (向西)。然後右轉 (向北) 進入正門。

往南行駛：沿著 I-5 公路向南行駛，到 James Street Exit 街 (165A) 出口。在 James Street 街左轉 (向東)。James Street 街變為 Cherry Street 街。在 18th Avenue 街右轉 (向南)。在 Jefferson Street 街右轉 (向西)。然後右轉 (向北) 進入正門。

停車場

短暫停車可用 Plaza Garage 車庫。從正門前的主車道進入停車場。長時間停車處在 16th Avenue 街的 16th Avenue Garage 車庫。從醫院正門右轉上 Jefferson Street 街 (往西)。在 16th Avenue 街右轉 (往北)。車庫入口在稍微繼續前行的左側。在正門有代客停車服務。

住院前和手術

住院前的入住手續辦理和手術登記處在主樓大廳。

First Hill

醫院主樓

747 Broadway

Seattle, WA 98122

骨傷科研究所

601 Broadway

Seattle, WA 98122

往南行駛：沿著 I-5 公路向南行駛，到 James Street Exit 街 (165A) 出口。在 James Street 街左轉 (向東)。

往北行駛：沿著 I-5 公路向北行駛，到 James Street Exit (164A) 出口。在 James Street 街右轉 (向東)。

行駛過 6 個路口，到 James Street 街和 Broadway 大路的交叉路口。轉左 (向北) 上 Broadway 大路。醫院主樓的入口處是在 Broadway 大路的左邊，約一個半街口處。骨傷科研究所的入口處在 Cherry Street 街的左邊，約一個街口處。

停車場

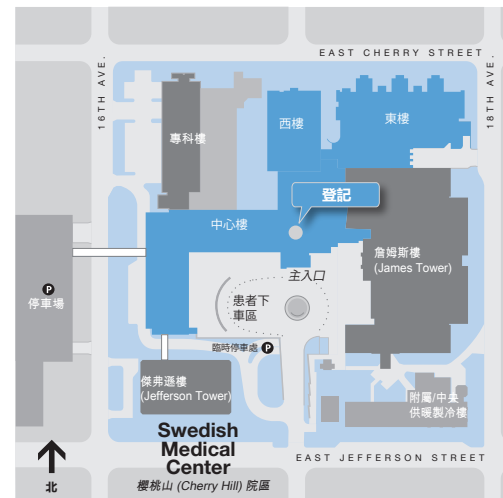
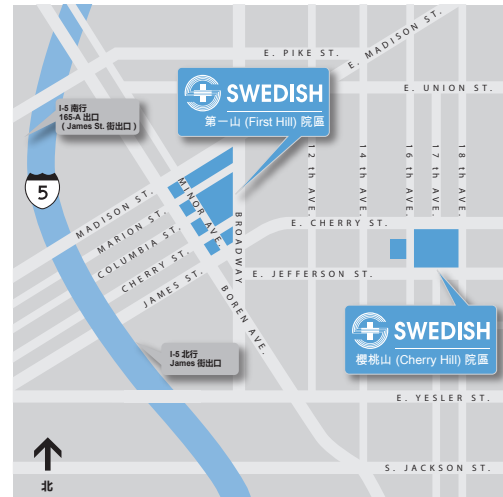
醫院主樓的入口處，沿著環形車道左轉進入正門口，並按照標誌進入車庫。骨科研究所的入口處，在 Cherry Street 街左轉進入車庫，車庫入口處在左側。

住院前

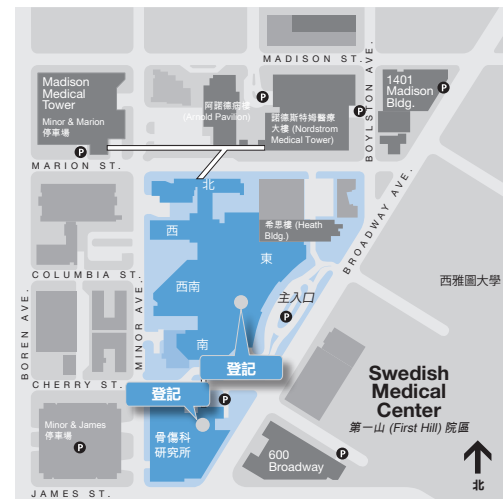
住院前的手續辦理 (主樓和骨傷科) 在主樓一樓大廳的登記處。

手術

手術的登記處在醫院主樓一樓大廳的登記處。骨傷科手術的登記處在骨傷科研究二樓的登記處。



櫻桃山 (CHERRY HILL) 院區



第一山 (FIRST HILL) 院區

Ballard

5300 Tallman Ave. NW

Seattle, WA 98107

往南行駛：沿著 I-5 公路向南行駛至 85th Street 街 (172) 出口。在 85th St. 街右轉 (向西)。向前行駛 30 個街口到 85th 街和 15th Avenue NW 街的交叉口。在 15th Avenue NW 街左轉 (向南)。向前行駛 16 個街口到 15th Avenue 街和 Market Street 街的交叉口。在 Market Street 街右轉 (向西)。向前行駛 3 個街口，左轉 (向南) 到 Tallman Avenue NW 街。再右轉進入停車庫的入口。

往北行駛：沿著 I-5 公路向北行駛至 45th Street 街 (169) 出口。左轉 (向西) 到 45th Street 街。注意：45th Street 街隨後變為 46th Street 街，隨後再變為 Market Street 街。向西行駛沿 Market Street 街經 17 個街口到 Market Street 街和 15th Avenue NW 街的交叉口。穿過 15th 街。向前行駛 3 個街口，左轉 (向南) 到 Tallman Avenue NW 街。再右轉進入停車庫入口。

住院前和手術

入院前的入住手續辦理和手術登記處在醫院大樓南部的三樓。

Issaquah

751 NE Blakely Drive

Issaquah, WA 98029

往西或往東行駛：沿 I-90 公路往西或往東行駛至 Exit 18 出口，上 E. Sunset Way/Highlands Drive 街。

- **如果向東行駛，**靠左在各岔路口拐進 Highlands Drive NE。
- **如果向西行駛，**右轉 (向北) 到 Highlands Drive NE/E. Sunset Way 街；繼續沿 Highlands Drive NE 街行駛。

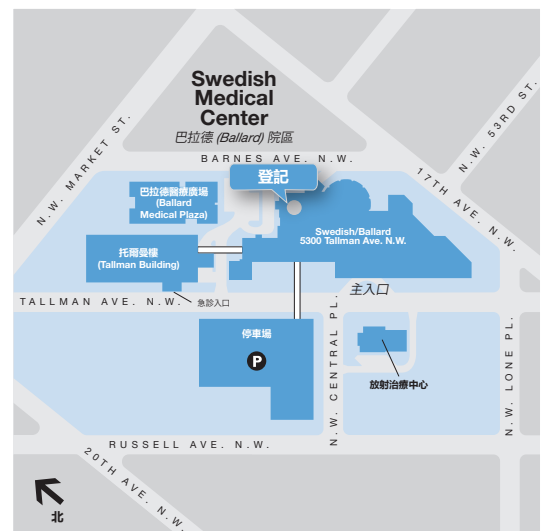
在第一個交通燈左轉 (向西)，到 NE Discovery Drive 街 (約 492 英尺)。在下一個交通燈左轉 (向南) 到 Eighth Avenue NE 街 (約 0.2 英里)。沿 Eighth Avenue 街向前行駛至直到瑞典 Issaquah 醫院的正門。緊接右轉進入地下停車庫。停車場也可在路面地段。

住院前

住院前的手續辦理在三樓。

手術

手術的登記處在一樓。



巴拉德 (BALLARD) 院區



伊瑟蘭 (ISSAQUAH) 院區



www.swedish.org